



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/980
S/1996/449
19 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 140 повестки дня
ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций
от 18 июня 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам с просьбой распространить содержащееся в приложении к настоящему письму заявление Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных Наций в связи с публичным заявлением о намеченных на 13 июля 1996 года новых нарушениях суверенитета и территориальной целостности Республики Куба в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 140 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Бруно РОДРИГЕС ПАРРИЛЬЯ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление Постоянного представителя Кубы при Организации Объединенных
Наций в связи с публичным заявлением о намеченных на 13 июля 1996 года
новых нарушениях суверенитета и территориальной целостности Кубы

В ходе пресс-конференции, состоявшейся 11 июня в городе Майами, Рамон Сауль Санчес от имени так называемого "демократического движения" объявил, что 13 июля из Флориды отправится "флотилия", с тем чтобы проникнуть на территорию Республики Куба. Международные информационные агентства отреагировали на это объявление, и 15 июня на страницах американской газеты "Нуэво херальд" было сообщено о формировании другой организации под названием "Пилоты демократии", члены которой будут сопровождать упомянутую "флотилию" и угрожают совершить нарушение воздушного пространства Кубы.

Цели этих организаций были изложены на других пресс-конференциях как "стратегия конфронтации", которая "не имеет ничего общего с пацифизмом, ибо речь идет о борьбе за власть и о более эффективных средствах борьбы".

Более того, они предсказывают дезинтеграцию кубинского правительства, "когда массы прекратят повиноваться властям, транспорт будет функционировать только в соответствии с потребностями демократических сил, лица, работающие в гражданских службах, будут игнорировать власти, полиция откажется арестовывать инакомыслящих и армия объявит забастовку". С тем чтобы устранить остающиеся сомнения, они уточняют, что "это является одной из форм конфронтации с режимом". Они заявили, что эти цели "требуют жертв, и мы готовы пойти на это, в том числе погибнуть на Кубе".

В момент, когда происходит это, международное сообщество надеется, что Международная организация гражданской авиации (ИКАО) сможет и впредь действовать в рамках объективности, беспристрастности и соблюдения своих собственных действующих процедур в процессе завершения расследования – которое было поручено этой Организации Советом Безопасности и о котором ее просила кубинская сторона – в отношении всех случаев нарушения воздушного пространства Кубы, а также соответствующих данных и фактов, связанных с серьезным и достойным сожаления инцидентом, происшедшим 24 февраля этого года.

Международное сообщество надеется, что ИКАО выполнит свои обязательства, касающиеся предотвращения других инцидентов.

Поэтому представляется немыслимым, чтобы ИКАО и международное сообщество пассивно отнеслись к повторению подобных событий. Многочисленные и неоспоримые факты не оставляют никакого сомнения относительно опасности, которую представляют эти организации и их заявления.

13 июля 1995 года и, впоследствии, 9 и 13 января 1996 года, были совершены нарушения территориальной целостности Кубы, аналогичные нарушению, о котором было сделано объявление, в ходе которых были совершены полеты на низкой высоте над Гаваной и были разбросаны пропагандистские материалы для ее жителей.

Во всех случаях американские власти получали уведомления о событиях, а также предупреждение об их серьезных последствиях, к ним также обращались с просьбой принять своевременные, достаточные и всеобъемлющие меры, с тем чтобы предотвратить и не допустить совершение таких нарушений в соответствии с обязательствами Соединенных Штатов Америки как государства, где зарегистрированы самолеты, и государство, с территории которого совершаются эти нарушения.

Так, власти Соединенных Штатов Америки располагали предварительной информацией о предстоящих нарушениях кубинского воздушного пространства 24 февраля 1996 года, и тем не менее они не обеспечили выполнения гарантий, касающихся предотвращения этих полетов, которые были сделаны ими, и разрешили пилотам утром и во второй половине этого дня совершить полеты, которые имели трагические и общеизвестные последствия.

Лишь после вторжения, осуществленного 13 июля 1995 года, с большим опозданием и неимоверно медленными темпами было начато федеральное расследование с целью установить то, о чем сами инициаторы этих вторжений заявляли публично, и подтвердить наличие нарушений, о совершении которых неоднократно заявляли американские телевизионные станции.

В результате этого расследования в марте 1996 года были опубликованы чрезвычайное постановление о прекращении и пресечении такой деятельности и в мае 1996 года другое чрезвычайное постановление об аннулировании свидетельства на право пилотирования самолета руководителя террористической организации так называемого "Братства спасения".

В результате принятия этих, хотя и правильных, но запоздалых и неадекватных мер, не удалось предотвратить эти события, что, однако, полностью свидетельствует о том, что американские власти знали об этих противоправных событиях, и является явным признанием того, что они являются нарушением международного права, норм и правил международной гражданской авиации и законов Соединенных Штатов Америки и Кубы.

В свое время в официальном документе A/50/959 Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности правительство Республики Куба предупредило о неадекватности этих мер, которые никоим образом не препятствуют противоправной деятельности этой организации и других пилотов, которые являются ее членами.

Открытое признание авантюристского и безответственного характера действий этих пилотов, которые ставят под угрозу жизнь и благосостояние других людей, резко контрастирует с отсутствием своевременных мер, аналогичных тем, которые были приняты, или тем, которые могли бы быть приняты с тем, чтобы предотвратить инциденты, имевшие место 24 февраля 1996 года.

Очевидно, что эти многочисленные нарушения территориальной целостности Кубы были совершены в условиях полной безнаказанности, что является следствием вопиющего невыполнения Соединенными Штатами Америки своих обязательств как государства регистрации и государства происхождения с точки зрения целей, принципов и задач международной гражданской авиации согласно Чикагской конвенции 1944 года.

Сейчас полностью преднамеренно и публично было сделано заявление о новом намечаемом нарушении территориальной целостности и суверенитета Республики Куба как раз в момент, когда ИКАО осуществляет деятельность с целью выработки справедливых выводов на основании – как следует надеяться – точного и тщательного доклада о событиях и их беспристрастного анализа в

результате полного соблюдения процедур самой Организации, включая приложение 13 и приложение к Конвенции о международной гражданской авиации 1944 года, в которых устанавливаются требования и нормы, регулирующие проведение расследований ИКАО, которые должны основываться на тщательном и взвешенном рассмотрении всех событий, условий и обстоятельств и на объективной и тщательной оценке всех доказательств, которые в связи с этим инцидентом были с самого начала представлены в полном объеме кубинской стороной.

К сожалению, непринятие аналогичных мер, удерживание некоторых данных и задержки с их представлением американской стороной без разъяснения возможных причин привели к затягиванию процесса расследования и дважды к переносу рассмотрения его результатов Советом ИКАО.

Мы не можем игнорировать наличие политического давления и связанных с проведением выборов корыстных интересов в затушевывании этого вопроса, равно как и не можем мы и забывать о пламенных предвыборных речах или внутривнутриполитических маневрах, которые в своей совокупности являются циничными актами политической поддержки этой противоправной деятельности или, по крайней мере, играют определяющую роль в создании атмосферы безнаказанности, в которой происходят эти события. Общественности хорошо известно о некоторых из обязательств перед этими экстремистскими группами и о стимулах, которые они получили в ходе состоявшихся недавно предвыборных кампаний в Нью-Джерси с участием высокопоставленных должностных лиц государственного департамента; о смехотворной официальной церемонии, проведенной под эгидой мэра Нью-Йорка в целях переименования перекрестка, на котором находится Постоянное представительство Кубы при Организации Объединенных Наций в "Угол "Братства спасения"; о публичной пропаганде подобных действий; о присутствии на борту самолетов-нарушителей журналистов, представляющих американские телевизионные станции и о вульгарной коммерциализации фотоснимков и изображений, связанных с этими противозаконными действиями.

Вполне понятно, что эти люди, с горечью заявляют, что политика американского правительства в отношении нарушения территориальной целостности Кубы, по крайней мере, является "непоследовательной".

Еще есть достаточно времени, и имеются соответствующие правовые средства для того, чтобы предотвратить и не допустить нарушения воздушного и морского пространства, которые, согласно объявлениям, намечены на 13 июля.

ИКАО несет большую ответственность за принятие эффективных и своевременных мер, с тем чтобы обеспечить соблюдение международного права, а также норм и правил международной гражданской авиации и обеспечить в соответствии с Чикагской конвенцией соблюдение юридических обязательств государства регистрации и происхождения воздушных судов.

Рассмотрение этого вопроса в ИКАО и в Совете Безопасности не будет иметь смысла в условиях безнаказанности, ибо это повлечет за собой увеличение их ответственности с точки зрения занятой ими позиции и возможных последствий их действий или бездействия.

На Совете Безопасности лежит обязательство предотвратить и не допустить совершения новых нарушений суверенитета и территориальной целостности Республики Куба, что является единственным средством для предотвращения новых и опасных инцидентов.

До тех пор пока полностью и эффективно не будут запрещены нарушения кубинской территории; до тех пор пока не будут приняты своевременные достаточные и всеобъемлющие меры с целью их предотвращения, Соединенные Штаты Америки будут нести полную ответственность за последствия, которые могут иметь место.

В этой связи Совет Безопасности должен выполнить важную обязанность.

Нью-Йорк, 18 июня 1996 года
